

A Dictionary of the Languages of Scottish Travellers

By Pauline Cairns Speitel



Scots Dictionary

Dialects

Concise

The Scottish Traveller

Gypsies in Scotland: Language

The Accounts of the Treasurer of Scotland

lupac

capal

*A History of the Gipsies with specimens of the Gipsy
Language The Scottish
National Dictionary*

nash

Oxford English Dictionary

*Supplement
Scottish National Dictionary
Dictionary of the Languages of Scottish Travellers*

nash v

tae [got to] nash!"

nas

*n, also **nasher***

"Is that the time? I've goat

naš

Nafch

Nazh

peev peeve

peevan

peevie

peever

hirie

hira hiraе hirie

hiries

Trainspotting

Travellers Perceptions of the Settled Community

country hantle n

never let country hantle bother her."

hallelujah

"She had a good sense of humour my mother, but she

HANTLE

HANTLE

halleluja hantle n plural

'Halleluja hantle', continued mother."

HANTLE

buck

buck union

Beenvile

baurie forest

forest

been

barry

foros

vauros

berries; the berries *n phrase*

had to go to the berries[...]"

"[...]we

References & Further Information

The Scottish Traveller Dialects

*A History of the Gypsies, with Specimens of the Gypsy
Language*

Ibid.

Dissertation on the Gypsies

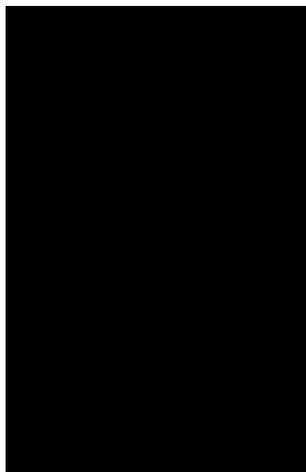
*A History of the Gypsies, with Specimens of the Gypsy
Language*

*Scottish National Dictionary
the Scottish Language*

Dictionary of the Vulgar Tongue

*Dictionary of
Grose's Classical*

Jesse's Journey



Scots Dictionary

Dialects

*Concise
The Scottish Traveller*

Gypsies in Scotland: Language

The Accounts of the Treasurer of Scotland

lupac

capal

Language

National Dictionary

A History of the Gipsies with specimens of the Gipsy

The Scottish

| | | | |
|----------------------------|------------------------------|--|-------------------------------------|
| nash v | | | <i>“Is that the time? I’ve goat</i> |
| <i>tae [got to] nash!”</i> | <i>n, also nasher</i> | | <i>naš</i> |
| <i>nas</i> | | | |
| <i>Nafch</i> | <i>Nazh</i> | | |

peev peeve
peevan

peevie

country hantle *n*

“She had a good sense of humour my mother, but she never let country hantle bother her.”

HANTLE

HANTLE

halleluja hantle *n plural*

‘Halleuja hantle’, continued mother.”

hallelujah

HANTLE

buck

buck union

Beenvile

been

baurie forest

barry

forest

foros

vauros

berries; the berries *n phrase*

had to go to the berries[...]

“[...]we